

# 5 kroków do RODO

5 podstawowych kroków, które przygotowują tłumacza do zastosowania przepisów ogólnego rozporządzenia o ochronie danych osobowych czyli RODO

## 1. Świadomość

Zbliża się termin 25 maja 2018, kiedy zacznie obowiązywać rozporządzenie unijne dotyczące ochrony danych osobowych. Przepisy rozporządzenia dotyczą każdego tłumacza, bez wyjątku, jeżeli w ramach swojej działalności tłumaczeniowej przetwarza dane osobowe.

Każdy tłumacz powinien mieć świadomość, że:

- dane osobowe** to o wiele szersza grupa danych niż same dane teleadresowe czy numery identyfikacyjne. Są to wszystkie dane, które umożliwiają identyfikację konkretnej osoby;
- przetwarzanie** obejmuje więcej czynności niż przypuszczamy. Przetwarzanie to nie tylko aktywne wykonywanie operacji na danych osobowych, ale także ich przechowywanie i usuwanie.

## 2. Analiza własnej sytuacji

Dobłą podstawą do wdrożenia odpowiednich procedur i środków bezpieczeństwa jest analiza stanu obecnego:

- jakie dane osobowe przetwarzamy?
- w jaki sposób i w jakim celu je przetwarzamy?
- jakie zabezpieczenia danych już stosujemy?

## 3. Zabezpieczenia techniczne

Na każdego, kto przetwarza dane osobowe, rozporządzenie nakłada obowiązek zabezpieczenia tych danych.

Należy zastosować środki techniczne i organizacyjne odpowiednie do poziomu ryzyka dla praw i wolności osób, których dane będą przetwarzane.

## 4. Procedury i formalności

Dostosowanie naszej działalności do RODO oznacza wdrożenie odpowiednich procedur i dopełnienie pewnych formalności.

Należy odpowiednio udokumentować podstawę prawną do przetwarzania danych osobowych oraz naszą rolę w procesie przetwarzania. Zależnie od sytuacji będziemy pracować jako administrator, podmiot przetwarzający albo osoba fizyczna działająca z upoważnienia.

Musimy również oszacować ryzyko i prowadzić dokumentację stosowanych środków bezpieczeństwa. W niektórych przypadkach będzie obowiązkowe prowadzenie rejestru czynności przetwarzania, a w niektórych rejestru kategorii czynności przetwarzania.

## 5. Obowiązek informacyjny

Jeśli przetwarzamy dane osobowe, powinniśmy o tym informować w sposób przejrzysty i zrozumiały, np.:

- w korespondencji i rozmowach ze zleceniodawcą,
- w naszym biurze,
- na naszej stronie internetowej.

Zakres informacji będzie zależał od naszej roli w procesie przetwarzania danych.

© Informacje opracowane w ramach  
Programu Profesjonalny Tłumacz - Świadomy Klient.  
Partnerzy Programu:  
[www.bst.org.pl](http://www.bst.org.pl) | [www.freeling.pl](http://www.freeling.pl) | [www.lst-lublin.org.pl](http://www.lst-lublin.org.pl)  
[www.stpjm.org.pl](http://www.stpjm.org.pl) | [www.tepis.org.pl](http://www.tepis.org.pl) | [www.zztp.pl](http://www.zztp.pl)  
[www.cmlocalization.eu](http://www.cmlocalization.eu) | [www.localize.pl](http://www.localize.pl) | [www.mikrobit.pl](http://www.mikrobit.pl)